



TABLED DOCUMENT NO. 51-14(3) TABLED ON OCT 31 2000

CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS

RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS

Form 2080/0699

PART
PARTIE
2

Electoral District - Circonscription INUVIK BOOT LAKE	NOV 17 2000	Election Date de l'élection D-J M Y-A 06 12 99
---	--------------------	---

Name of OFFICIAL AGENT - Nom de L'AGENT OFFICIEL DEREK LINDSAY	Name of CANDIDATE - Nom du CANDIDAT CHRIS GARVEN
Home Postal Address - Adresse postale de résidence Box 1876	Home Postal Address - Adresse postale de résidence Box 2741
INUVIK	INUVIK
Postal Code Postal NT X10E0T0	Postal Code Postal NT X10E0T0
Pursuant to the <i>Elections Act</i> , I hereby submit this return in my capacity as official agent for the said candidate at the said election of a member to serve in the Legislative Assembly of the Northwest Territories and as required I have completed and submit herewith the following documents along with any related vouchers:	Conformément aux dispositions de la <i>Loi électorale</i> et en ma qualité d'agent officiel pour ledit candidat à l'élection de député à l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest, j'ai rempli et présenté les documents suivants ainsi que toutes les pièces justificatives afférentes :
PART - PARTIE	
Declarations by me and the candidate for whom I am the official agent; Summary of election expenses paid and unpaid accounts; Details of revenue received and election expenses paid; List of contributors of more than \$100 and list of sponsors of fund-raising functions.	1. Ma déclaration et celle du candidat de qui je suis l'agent officiel. 2. Un sommaire des dépenses d'élection payées et des créances impayées. 3. Le détail des revenus reçus et des dépenses d'élection payées. 4. La liste des donateurs de plus de 100 \$ et la liste des personnes ayant parrainé des activités de financement.

DECLARATION BY CANDIDATE / OFFICIAL AGENT	DÉCLARATION DU CANDIDAT / DE L'AGENT OFFICIEL
We hereby jointly and severally solemnly declare that to the best of our knowledge and belief: - The information contained in this return is correct; - All election expenses in respect of the conduct or management of the election have been properly recorded; - No money, goods or services have been provided by way of loan, advance, deposit, contribution or gift during the election, except as appears in the return; - No individual, business/commercial organization has, on behalf of the candidate, made any payment or given, promised or offered any reward, office, employment or valuable consideration or incurred any liability on account of or in respect of the conduct or management of the election, except as appears in the return. We make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.	Conjointement et solidairement, nous faisons la déclaration solennelle qu'à notre connaissance : - les renseignements contenus dans ce formulaire sont exacts; - toutes les dépenses pour la conduite et l'administration de l'élection ont été dûment inscrites; - aucune somme d'argent, aucune marchandise ni aucun service n'a été fourni sous forme de prêt, d'avance, de dépôt, de contribution ou de don au cours de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré dans ce rapport; - aucun particulier, aucune entreprise ni aucun commerce n'a fait, au nom du candidat, de paiement, ni donné, promis ou offert de récompense, de poste, d'emploi ou toute autre rémunération, ni contracté d'engagement pour la conduite et l'administration de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré dans ce rapport. Nous faisons cette déclaration solennelle la croyant vraie, en toute conscience, et sachant qu'elle a la même force exécutoire que si elle était faite sous serment et en vertu de la <i>Loi sur la preuve</i> des Territoires du Nord-Ouest.
DECLARED AND SIGNED BEFORE ME DÉCLARÉE ET SIGNÉE DEVANT MOI	DECLARED AND SIGNED BEFORE ME DÉCLARÉE ET SIGNÉE DEVANT MOI
AT À INUVIK DATE JUL 18, 2000	AT À INUVIK DATE 18 July 2000
 OFFICIAL AGENT	 CANDIDATE
 Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer Directeur du scrutin, commissaire aux serments, juge de paix, notaire public, agent de la GRC	 Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer Directeur du scrutin, commissaire aux serments, juge de paix, notaire public, agent de la GRC

DISTRIBUTION:

White: C.E.O.
Blanche: D.G.E.

Yellow: C.E.O.
Jaune: D.G.E.

Pink: Official Agent
Rose: agent officiel



Form 2050-0699

CANDIDATE'S RETURN RESPECTING ELECTION EXPENSES AND CONTRIBUTIONS

RAPPORT DU CANDIDAT CONCERNANT LES DÉPENSES D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS

PART 3

Electoral District - Circonscription: INUVIK BOOT LAKE; CANDIDATE'S Name in Full - Nom au complet du CANDIDAT: CHRIS GARVEN

SUMMARY OF ELECTION EXPENSES AND CONTRIBUTIONS - SOMMAIRE DES DÉPENSES D'ÉLECTION ET DES CONTRIBUTIONS. Includes fields for Number of Contributors (02), Contributions (\$350.00), Election Expenses Paid (\$919.33), Unpaid Undisputed Claims, Unpaid Disputed Claims, Total Election Expenses (\$918.66), and Permitted Limit (\$30,000.00). Includes signature of official agent.

The complete return respecting election expenses may be inspected by any elector at the Office of the Clerk of the Legislative Assembly during six months following this date: July 18, 2000

UNPAID CLAIMS / CRÉANCES IMPAYÉES. The following unpaid claims may be paid only with the prior approval of the Chief Electoral Officer, if paid later than 60 days after polling day.

Table with columns: UNDISPUTED - NON CONTESTÉES, EXPENDITURE CLASSIFICATION, AMOUNT - MONTANT, DISPUTED - CONTESTÉES, AMOUNT CLAIMED, EXPENDITURE CLASSIFICATION, AMOUNT AGREED TO PAY. Includes a TOTAL (8) row.

IF REQUIRED - Attach additional sheets in this format. TOTAL (9) \$



CANDIDATE'S RETURN
ESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS

RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS

PART
PARTIE
4

Electoral District - Circonscription INUVIK BOOT LAKE	CANDIDATE (Surname) - CANDIDAT (Nom de famille) GARVEN
---	--

DETAILS OF REVENUE - DÉTAILS DES REVENUS

CONTRIBUTIONS RECEIVED CONTRIBUTIONS REÇUES	(A) AMOUNT OR VALUE RECEIVED MONTANT OU VALEUR REÇUE	(B) NO. OF CONTRIBUTORS NOM. DE CONTRIBUEURS	
MONEY - ESPÈCES	*\$100 OR LESS 100 \$ OU MOINS	\$ 50.00	1 (1)
	OVER \$100 PLUS DE 100 \$	\$ 300.00	1 (2)
GOODS, SERVICES AND DISCOUNTS MARCHANDISES, SERVICES ET ESCOMPTES	\$		(3)
** PROCEEDS FROM FUND-RAISING FUNCTIONS MONTANTS RECUEILLIS LORS D'ACTIVITÉS DE FINANCEMENT	\$		(4)
TOTAL	\$ 350.00	2	(5)

* ALL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS EXCLUDING AMOUNTS COLLECTED AT FUND-RAISING FUNCTION
TOUTES LES CONTRIBUTIONS DE 100 \$ OU MOINS EXCLUANT LES MONTANTS REÇUS LORS D'ACTIVITÉS DE FINANCEMENT

** INCLUDES ONLY INDIVIDUAL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS.
INCLUT SEULEMENT DES CONTRIBUTIONS INDIVIDUELLES DE 100 \$ OU MOINS.

OPERATING LOANS NEGOTIATED BY OR ON BEHALF OF THE CANDIDATE IN ORDER TO FINANCE THE ELECTION CAMPAIGN.	EMPRUNTS CONTRACTÉS PAR LE CANDIDAT OU EN SON NOM POUR FINANCER LA CAMPAGNE ÉLECTORALE.		
NAME AND ADDRESS OF LENDER - NOM ET ADRESSE DU PRÊTEUR	DATE	PRINCIPAL	UNPAID - IMPAYÉ
1		\$	\$ (6)
2		\$	\$
3		\$	\$

DETAILS OF ELECTION EXPENSES - DÉTAILS DES DÉPENSES D'ÉLECTION

MARKET VALUE OF GOODS AND SERVICES - VALEUR MARCHANDISE DES MARCHANDISES ET SERVICES			
TYPE OF EXPENDITURE - GENRE DE DÉPENSES	(A) AMOUNT PAID MONTANT PAYÉ	(B) AMOUNT CONTRIBUTED MONTANT CONTRIBUÉ	
ADVERTISING PUBLICITÉ	Newspapers - Journaux	\$ 237.54	\$ - (7)
	Radio and Television Radio et télévision	\$ -	\$ - (8)
	Other - Autre	\$ 533.95	\$ - (9)
SALARIES AND ALLOWANCES TRAITEMENTS ET ALLOCATIONS	\$	\$	(10)
OFFICE COSTS - FRAIS DE BUREAU	\$ 33.46	\$	(11)
TRAVEL EXPENSES - FRAIS DE DÉPLACEMENT	\$	\$	(12)
OTHER - AUTRE	\$ 14.95	\$	(13)
	\$	\$	(14)
	\$ 918.93	\$	(15)

TOTAL ELECTION EXPENSES
TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION

\$ 918.93 (16)



Form 2050/0599

CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS

RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS

PART
PARTIE
6

Electoral District - Circonscription INUVIK BOOT LAKE	Candidate (Surname) - Nom de famille du candidat GARVEN
---	---

LIST OF CONTRIBUTORS OF MORE THAN \$100 - LISTE DES DONATEURS DE PLUS DE 100 \$			
Name of Contributor Nom du donateur	Address of Contributor Adresse du donateur	(A) Amount Montant	(B) Discounts and Market Value of Goods and Services Contributed Escomptes et valeur marchandises et services contribués
BEV GARVEN	Box 2741, Inuvik, NT.	300.00	
TOTAL		300.00	

LIST OF SPONSORS OF FUND-RAISING FUNCTIONS - LISTE DES PERSONNES AYANT PARRAINÉ DES ACTIVITÉS DE FINANCEMENT		
Name of Each Sponsor Nom de la personne	Location of Each Function - Lieu de l'activité	Date of Each Function Date de l'activité

** INCLUDES ONLY INDIVIDUAL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS.
 INCLUT SEULEMENT DES CONTRIBUTIONS INDIVIDUELLES DE 100 \$ OU MOINS.

OPERATING LOANS NEGOTIATED BY OR ON BEHALF OF THE CANDIDATE IN ORDER TO FINANCE THE ELECTION CAMPAIGN.		EMPRUNTS CONTRACTÉS PAR LE CANDIDAT OU EN SON NOM POUR FINANCER LA CAMPAIGNE ÉLECTORALE.	
NAME AND ADDRESS OF LENDER - NOM ET ADRESSE DU PRÊTEUR	DATE	PRINCIPAL	UNPAID - IMPAYÉ
1. _____		\$	\$ (6)
2. _____		\$	\$
3. _____		\$	\$

DETAILS OF ELECTION EXPENSES - DÉTAILS DES DÉPENSES D'ÉLECTION

MARKET VALUE OF GOODS AND SERVICES - VALEUR MARCHANDE DES MARCHANDISES ET SERVICES	(A)	(B)
TYPE OF EXPENDITURE - GENRE DE DÉPENSES	AMOUNT PAID MONTANT PAYÉ	AMOUNT CONTRIBUTED MONTANT CONTRIBUÉ
ADVERTISING PUBLICITÉ	\$ 500.00	\$
Newspapers - Journaux		
Radio and Television Radio et télévision		
Other - Autre		
SALARIES AND ALLOWANCES TRAITEMENTS ET ALLOCATIONS	\$	\$
OFFICE COSTS - FRAIS DE BUREAU	\$	\$
TRAVEL EXPENSES - FRAIS DE DÉPLACEMENT	\$ 6141.43	\$
OTHER - AUTRE	\$ 200.00	\$
	\$	\$
	\$ 6841.43	\$

TOTAL ELECTION EXPENSES
 TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION

\$ 6841.43 (16)

Summary of election expenses paid and unpaid accounts:
 Details of revenue received and election expenses paid:
 List of contributors of more than \$100 and list of sponsors of fund-raising functions.

2. Un sommaire des dépenses d'élection payées et des créances impayées.
3. Le détail des revenus reçus et des dépenses d'élection payées.
4. La liste des donateurs de plus de 100 \$ et la liste des personnes ayant parrainé des activités de financement.

**DECLARATION BY CANDIDATE /
 OFFICIAL AGENT**

We hereby jointly and severally solemnly declare that to the best of our knowledge and belief:

- The information contained in this return is correct;
- All election expenses in respect of the conduct or management of the election have been properly recorded;
- No money, goods or services have been provided by way of loan, advance, deposit, contribution or gift during the election, except as appears in the return;
- No individual, business/commercial organization has, on behalf of the candidate, made any payment or given, promised or offered any reward, office, employment or valuable consideration or incurred any liability on account of or in respect of the conduct or management of the election, except as appears in the return.

We make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
 DÉCLARÉE ET SIGNÉE DEVANT MOI**

AT
 A Darbyton Valley Alberta
 DATE 2000 / OCT / 12

OFFICIAL AGENT
 AGENT OFFICIEL

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace,
 Notary Public or RCMP Officer
 Directeur du scrutin, commissaire aux serments, juge de paix, notaire public, agent de la GRC

**DECLARATION DU CANDIDAT/
 DE L'AGENT OFFICIEL**

Conjointement et solidairement, nous faisons la déclaration solennelle qu'à notre connaissance :

- les renseignements contenus dans ce formulaire sont exacts;
- toutes les dépenses pour la conduite et l'administration de l'élection ont été dûment inscrites;
- aucune somme d'argent, aucune marchandise ni aucun service n'a été fourni sous forme de prêt, d'avance, de dépôt, de contribution ou de don au cours de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré dans ce rapport;
- aucun particulier, aucune entreprise ni aucun commerce n'a fait, au nom du candidat, de paiement, ni donné, promis ou offert de récompense, de poste, d'emploi ou toute autre rémunération, ni contracté d'engagement pour la conduite et l'administration de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré dans ce rapport.

Nous faisons cette déclaration solennelle la croyant vraie, en toute conscience, et sachant qu'elle a la même force exécutoire que si elle était faite sous serment et en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
 DÉCLARÉE ET SIGNÉE DEVANT MOI**

AT
 A Darbyton Valley Alberta
 DATE 2000 / OCT / 12

CANDIDAT
 CANDIDAT


Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace,
 Notary Public or RCMP Officer
 Directeur du scrutin, commissaire aux serments, juge de paix, notaire public, agent de la GRC

DISTRIBUTION: White CEO
 Blanche DGE

Yellow CEO
 Jaune DGE

Pink Official Agent
 Rose Agent officiel

cond. date
 SIGNATURE OF OFFICIAL AGENT
 SIGNATURE DE L'AGENT OFFICIEL *D. J. Smith*

The complete return respecting election expenses may be inspected by any elector at the Office of the Clerk of the Legislative Assembly during six months following this date:
 Tout électeur peut consulter le rapport complet des dépenses d'élection au bureau du greffier de l'Assemblée législative dans les six mois qui suivent la date suivante : 

Date

UNPAID CLAIMS

CRÉANCES IMPAYÉES

The following unpaid claims may be paid only with the prior approval of the Chief Electoral Officer, if paid later than 60 days after polling day.

Les créances impayées inscrites ci-dessous ne peuvent être acquittées qu'avec l'approbation du directeur général des élections, si elles sont payées 60 jours après le jour du scrutin.

CLAIMANT (SUPPLIER) – CRÉANCES IMPAYÉES

UNDISPUTED - NON CONTESTÉES	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT - MONTANT	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
TOTAL (8)		\$	
DISPUTED - CONTESTÉES	AMOUNT CLAIMED MONTANT RECLAMÉ	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT AGREED TO PAY MONTANT ACCEPTÉ
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
TOTAL (9)			\$

IF REQUIRED - Attach additional sheets in this format
 AU BESOIN - ajouter des feuilles supplémentaires de même grandeur

** INCLUDES ONLY INDIVIDUAL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS.
 INCLUT SEULEMENT DES CONTRIBUTIONS INDIVIDUELLES DE 100 \$ OU MOINS.

OPERATING LOANS
 NEGOTIATED BY OR ON BEHALF OF THE CANDIDATE IN ORDER TO
 FINANCE THE ELECTION CAMPAIGN

EMPRUNTS
 CONTRACTÉS PAR LE CANDIDAT OU EN SON NOM POUR FINANCER LA
 CAMPAGNE ÉLECTORALE

NAME AND ADDRESS OF LENDER - NOM ET ADRESSE DU PRÊTEUR	DATE	PRINCIPAL	UNPAID - IMPAYÉ
1 _____		\$	(6) \$
2 _____		\$	\$
3 _____		\$	\$

DETAILS OF ELECTION EXPENSES - DÉTAILS DES DÉPENSES D'ÉLECTION

MARKET VALUE OF GOODS AND SERVICES - VALEUR MARCHANDE DES MARCHANDISES ET SERVICES	(A) AMOUNT PAID MONTANT PAYÉ	(B) AMOUNT CONTRIBUTED MONTANT CONTRIBUÉ
TYPE OF EXPENDITURE - GÈNRE DE DÉPENSES		
Newspapers - Journaux	\$ 200 00	\$ 200 00
ADVERTISING Publicité	\$ 157 20	\$ 157 20
Radio and Television Radio et télévision	\$ 178 15 31	\$ 178 15 31
Other - Autre	\$ 311 95	\$ 311 95
SALARIES AND ALLOWANCES TRAITEMENTS ET ALLOCATIONS	\$	\$
OFFICE COSTS - FRAIS DE BUREAU	\$ 311 95	\$
TRAVEL EXPENSES - FRAIS DE DÉPLACEMENT	\$	\$
OTHER - AUTRE	\$ 200 00	\$ 200 00
	\$ 214 15 31	\$ 214 15 31
	\$ 200 00	\$ 200 00
	\$ 214 15 31	\$ 214 15 31

TOTAL ELECTION EXPENSES
 TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION

\$ 214 15 31
 214 15 31
 \$ 214 15 31 (16)

Summary of election expenses paid and unpaid accounts:
 Details of revenue received and election expenses paid:
 List of contributors of more than \$100 and list of sponsors of fund-raising functions.

1. Un sommaire des dépenses d'élection payées et des créances officielles.
2. Un sommaire des dépenses d'élection payées et des créances impayées.
3. Le détail des revenus reçus et des dépenses d'élection payées.
4. La liste des donateurs de plus de 100 \$ et la liste des personnes ayant parrainé des activités de financement.

DECLARATION BY CANDIDATE / OFFICIAL AGENT

We hereby jointly and severally solemnly declare that to the best of our knowledge and belief:

- The information contained in this return is correct;
- All election expenses in respect of the conduct or management of the election have been properly recorded;
- No money, goods or services have been provided by way of loan, advance, deposit, contribution or gift during the election, except as appears in the return;
- No individual, business/commercial organization has, on behalf of the candidate, made any payment or given, promised or offered any reward, office, employment or valuable consideration or incurred any liability on account of or in respect of the conduct or management of the election, except as appears in the return.

We make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
 DÉCLARÉE ET SIGNÉE DEVANT MOI**

AT
 A INUVIK NT
 DATE April 23/1999

[Signature]
 OFFICIAL AGENT
 AGENT OFFICIEL

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace,
 Notary Public or RCMP Officer
SHERYL SHARPE
 Directeur du scrutin, commissaire des serments de paix, notaire public, agent de la GRC
 for the Northwest Territories
 Expire: 1999

DISTRIBUTION:

White: C.E.O
 Blanche: D.G.E.

**DECLARATION DU CANDIDAT/
 DE L'AGENT OFFICIEL**

Conjointement et solidairement, nous faisons la déclaration solennelle qu'à notre connaissance :

- les renseignements contenus dans ce formulaire sont exacts;
- toutes les dépenses pour la conduite et l'administration de l'élection ont été dûment inscrites;
- aucune somme d'argent, aucune marchandise ni aucun service n'a été fourni sous forme de prêt, d'avance, de dépôt, de contribution ou de don au cours de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré dans ce rapport;
- aucun particulier, aucune entreprise ni aucun commerce n'a fait, au nom du candidat, de paiement, ni donné, promis ou offert de récompense, de poste, d'emploi ou toute autre rémunération, ni contracté d'engagement pour la conduite et l'administration de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré dans ce rapport.

Nous faisons cette déclaration solennelle la croyant vraie, en toute conscience, et sachant qu'elle a la même force exécutoire que si elle était faite sous serment et en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
 DÉCLARÉE ET SIGNÉE DEVANT MOI**

AT
 A INUVIK NT
 DATE April 23/1999

[Signature]
 CANDIDATE
 CANDIDAT

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace,
 Notary Public or RCMP Officer
SHERYL SHARPE
 Directeur du scrutin, commissaire des serments de paix, notaire public, agent de la GRC
 for the Northwest Territories
 Expire: 1999

Yellow: C.E.O
 Jaune: D.G.E.
 Pink: Official Agent
 Rose: agent officiel

PERMITTED LIMIT OF ELECTION EXPENSES
PLAFOND DES DEPENSES D'ELECTION

\$ 30,000 : (1)

SIGNATURE OF OFFICIAL AGENT
SIGNATURE DE L'AGENT OFFICIEL

X

[Signature]

Date

The complete return respecting election expenses may be inspected by any elector at the Office of the Clerk of the Legislative Assembly during six months following this date:
Tout électeur peut consulter le rapport complet des dépenses d'élection au bureau du greffier de l'Assemblée législative dans les six mois qui suivent la date suivante :

UNPAID CLAIMS

CRÉANCES IMPAYÉES

The following unpaid claims may be paid only with the prior approval of the Chief Electoral Officer, if paid later than 60 days after polling day.

Les créances impayées inscrites ci-dessous ne peuvent être acquittées qu'avec l'approbation du directeur général des élections, si elles sont payées 60 jours après le jour du scrutin.

CLAIMANT (SUPPLIÉ) – CRÉANCES IMPAYÉES		EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DEPENSES	AMOUNT – MONTANT
UNDISPUTED – NON CONTESTÉES			
 			\$
 			\$
 			\$
 			\$
 			\$
 			\$
 			\$
 			\$
 			\$
 			\$
TOTAL (8)			\$
DISPUTED – CONTESTÉES		EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DEPENSES	AMOUNT AGREED TO PAY MONTANT ACCEPTÉ
 			\$
 			\$
 			\$
 			\$
 			\$
 			\$
TOTAL (9)			\$

IF REQUIRED – Attach additional sheets in this format
AU BESOIN – ajouter des feuilles supplémentaires de même grandeur



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

Form 2060/0699

PART
PARTIE
2

Electoral District - Circonscription WELEDEH	Election Date de l'élection 06/12/99
--	--

Name of OFFICIAL AGENT - Nom de L'AGENT OFFICIEL HERON, Dave
Home Postal Address - Adresse postale de résidence 301-5307-51 Street
Yellowknife NT
Postal Code Postal X1A1H3

Name of CANDIDATE - Nom du CANDIDAT ERASMUS Roy
Home Postal Address - Adresse postale de résidence Box 969
Yellowknife NT
Postal Code Postal X1A2W7

Pursuant to the *Elections Act*, I hereby submit this return in my capacity as official agent for the said candidate at the said election of a member to serve in the Legislative Assembly of the Northwest Territories and as required I have completed and submit herewith the following documents along with any related vouchers:

Conformément aux dispositions de la *Loi électorale* et en ma qualité d'agent officiel pour ledit candidat à l'élection de député à l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest, j'ai rempli et présenté les documents suivants ainsi que toutes les pièces justificatives afférentes :

PART - PARTIE

- Declarations by me and the candidate for whom I am the official agent;
- Summary of election expenses paid and unpaid accounts;
- Details of revenue received and election expenses paid;
- List of contributors of more than \$100 and list of sponsors of fund-raising functions.

- 1. Ma déclaration et celle du candidat de qui je suis l'agent officiel.
- 2. Un sommaire des dépenses d'élection payées et des créances impayées.
- 3. Le détail des revenus reçus et des dépenses d'élection payées.
- 4. La liste des donateurs de plus de 100 \$ et la liste des personnes ayant parrainé des activités de financement.

**DECLARATION BY CANDIDATE /
OFFICIAL AGENT**

**DÉCLARATION DU CANDIDAT/
DE L'AGENT OFFICIEL**

We hereby jointly and severally solemnly declare that to the best of our knowledge and belief:

Conjointement et solidairement, nous faisons la déclaration solennelle qu'à notre connaissance :

- The information contained in this return is correct;
- All election expenses in respect of the conduct or management of the election have been properly recorded;
- No money, goods or services have been provided by way of loan, advance, deposit, contribution or gift during the election, except as appears in the return;
- No individual, business/commercial organization has, on behalf of the candidate, made any payment or given, promised or offered any reward, office, employment or valuable consideration or incurred any liability on account of or in respect of the conduct or management of the election, except as appears in the return.

- les renseignements contenus dans ce formulaire sont exacts;
- toutes les dépenses pour la conduite et l'administration de l'élection ont été dûment inscrites;
- aucune somme d'argent, aucune marchandise ni aucun service n'a été fourni sous forme de prêt, d'avance, de dépôt, de contribution ou de don au cours de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré dans ce rapport;
- aucun particulier, aucune entreprise ni aucun commerce n'a fait, au nom du candidat, de paiement, ni donné, promis ou offert de récompense, de poste, d'emploi ou toute autre rémunération, ni contracté d'engagement pour la conduite et l'administration de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré dans ce rapport.

We make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

Nous faisons cette déclaration solennelle la croyant vraie, en toute conscience, et sachant qu'elle a la même force exécutoire que si elle était faite sous serment et en vertu de la *Loi sur la preuve* des Territoires du Nord-Ouest.

DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉE ET SIGNÉE DEVANT MOI

DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉE ET SIGNÉE DEVANT MOI

AT A	Yellowknife NT
DATE	August 11, 2000

AT A	Yellowknife NT
DATE	August 11, 2000

OFFICIAL AGENT, AGENT OFFICIEL
John David Lemouel

CANDIDATE, CANDIDAT
John David Lemouel

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace,
Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, commissaire aux serments, juge de paix, notaire public, agent de la GRC

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace,
Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, commissaire aux serments, juge de paix, notaire public, agent de la GRC

JOHN DAVID LEMOUEL
A Commissioner for Oaths in

JOHN DAVID LEMOUEL
A Commissioner for Oaths in

and for the Northwest Territories.
My Commission expires March 8, 2002

and for the Northwest Territories.

White: C.E.O.
Blanche: D.G.E.

Yellow: C.E.O.
Jaune: D.G.E.



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

PART
PARTIE
3

Electoral District - Circonscription WLEDEH	CANDIDATE'S Name in Full - Nom au complet du CANDIDAT ERASMUS ROY
---	---

SUMMARY OF ELECTION EXPENSES AND CONTRIBUTIONS - SOMMAIRE DES DÉPENSES D'ÉLECTION ET DES CONTRIBUTIONS	
NUMBER OF CONTRIBUTORS - NOMBRE DE DONATEURS	48 (1)
CONTRIBUTIONS - Money and the market value of goods, services and discounts received. CONTRIBUTIONS - sommes d'argent et valeur marchande des marchandises, des services et des escomptes reçus	\$ 15317.88 (2)
ELECTION EXPENSES PAID - and the market value of goods, services and discounts received. DÉPENSES D'ÉLECTION PAYÉES - et la valeur marchande des marchandises, des services et des escomptes reçus	\$ 15973.91 (3)
UNPAID UNDISPUTED CLAIMS - NON CONTESTÉES CRÉANCES IMPAYÉES - NON CONTESTÉES	\$ 1661.95 (4)
UNPAID DISPUTED CLAIMS - Amount Agreed CRÉANCES IMPAYÉES - CONTESTÉES - montant que vous acceptez de payer	\$ - (5)
TOTAL ELECTION EXPENSES - TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ 17635.86 (6)
PERMITTED LIMIT OF ELECTION EXPENSES PLAFOND DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ 30,000.00 (7)
SIGNATURE OF OFFICIAL AGENT X SIGNATURE DE L'AGENT OFFICIEL	
<p>The complete return respecting election expenses may be inspected by any elector at the Office of the Clerk of the Legislative Assembly during six months following this date: Tout électeur peut consulter le rapport complet des dépenses d'élection au bureau du greffier de l'Assemblée législative dans les six mois qui suivent la date suivante :</p>	

UNPAID CLAIMS		CRÉANCES IMPAYÉES	
The following unpaid claims may be paid only with the prior approval of the Chief Electoral Officer, if paid later than 60 days after polling day.		Les créances impayées inscrites ci-dessous ne peuvent être acquittées qu'avec l'approbation du directeur général des élections, si elles sont payées 60 jours après le jour du scrutin.	
CLAIMANT (SUPPLIER) - CRÉANCES IMPAYÉES			
UNDISPUTED - NON CONTESTÉES	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT - MONTANT	
MILLENNIUM TELCON SOLUTIONS	Advertising	\$	1352.85
NORTHWESTEL	office	\$	309.10
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
TOTAL (8)		\$	1661.95
DISPUTED - CONTESTÉES	AMOUNT CLAIMED MONTANT RÉCLAMÉ	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT AGREED TO PAY MONTANT ACCEPTÉ
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
		TOTAL (9)	\$

IF REQUIRED - Attach additional sheets in this format
 AU BESOIN - ajouter des feuilles supplémentaires de même grandeur